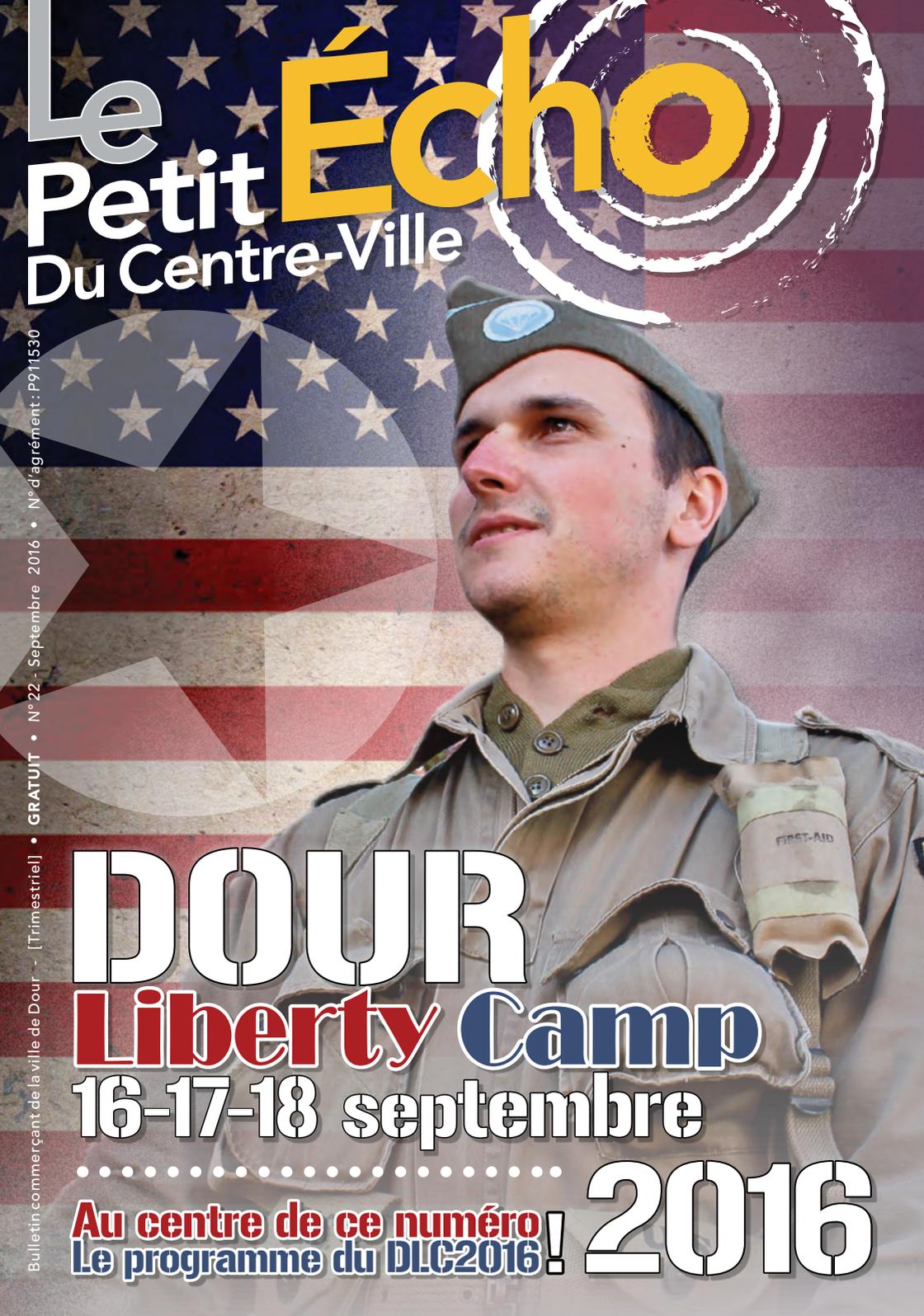


Le Petit Écho

Du Centre-Ville

Bulletin commerçant de la ville de Dour - [Trimestriel] • GRATUIT • N° 22 - Septembre 2016 • N° d'agrément: P911530



DOUR
Liberty Camp
16-17-18 septembre

.....
Au centre de ce numéro! **2016**
Le programme du DLC2016!

« Le petit resto Chez Gérald »

**Friterie • Sandwicherie • Pitta
Grill • Restauration • Traiteur**

Livraison à domicile GRATUITE*
(* dès 7,50 € d'achats)

Passer commande au : **+32(0)476.29.95.51**

**Ouvert Du lundi au dimanche
de 11H à 14H & de 18H à 22H**

Retrouvez « *Le petit resto*
Chez Gérald » sur **facebook**

Friterie : Le petit resto « Chez Gérald »
2 rue de l'Athénée - 7370 DOUR • Tél. : **+32(0)476.29.95.51**

Éditorial

dour
Centre-Ville

DOUR

Liberty Camp

2016

Chères lectrices, chers lecteurs...

Déjà la quatrième année que le « **Dour Liberty Camp** » installe ses quartiers au cœur du Centre-Ville de Dour. Cette année, **du vendredi 16 au dimanche 18 septembre**, vous aurez l'occasion de vous retrouver dans un camp militaire tel qu'il existait en 1944, lors de la libération de la Belgique par les troupes Alliées. De nombreuses reconstitutions, des baptêmes en Jeep, des animations pour les enfants et la dégustation de la désormais célèbre « **Liberty Beer** », feront de ce week-end festif un incontournable du mois de septembre à Dour !

Les Commerçants de Dour ont cette année décidé de vous proposer une originalité qui changera votre manière de faire vos courses à Dour : La Carte **Qustomer** ! Cette carte de fidélité tient sa principale qualité dans le fait qu'elle est unique.

Plus besoin donc, d'en accumuler une pour chaque commerce. Celle-ci pourra être utilisée dans tous les commerces participants. Plus de renseignements sur son lancement en pages 10 & 11 !

Encore une raison pour souligner que :
« **Dour vaut le Détour !** »



ALAIN MIRAUX

Président Dour Centre-Ville

ROMÉO DELCROIX

Vice-président Dour Centre-Ville

BAL AUX LAMPIONS

Vous êtes très nombreux à nous solliciter afin de participer à nos soirées, avec l'ensemble des participants du « Dour Liberty Camp » ...

Cette année, nous avons décidé d'ouvrir les portes du Parc de Dour le samedi soir. Cela prendra la forme d'un « Bal aux Lampions » sous chapiteau, tel qu'il pouvait en exister lors de la Libération.

Vous aurez la possibilité de vous restaurer sur place et de goûter, avec nous, la « **Dour Liberty Beer ©** » élaborée par la Brasserie de Blaugies.

L'ambiance musicale ne sera pas oubliée avec des airs d'hier et d'aujourd'hui.

Toutefois, étant donné la capacité de notre chapiteau, nous vous demandons de RESERVER impérativement votre place !

Attention, les premiers à réserver seront les premiers servis !

Philippe Dorange - Président LWHA

SAMEDI
17 SEPTEMBRE
2016
APD: 20H00



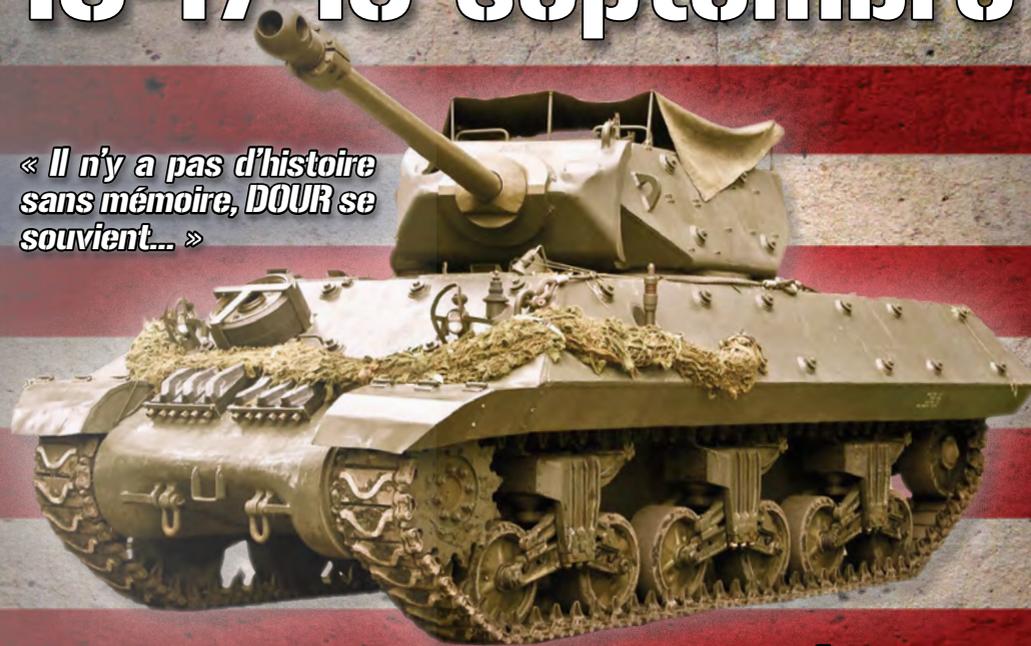
#DLC2016



Présentent...

DOUR Liberty Camp 16-17-18 septembre

« Il n'y a pas d'histoire sans mémoire, DOUR se souvient... »



Défilé de plus de 75 véhicules militaires D'ÉPOQUE !
CAMPMENT & EXPO DANS LE PARC DE DOUR • BAPTÊMES & ANIMATIONS
Vitrines à thème décorées par nos commerçants !





Femmes ○ **Hommes** ○ **Enfants**

Ouvert du **Lundi** au **Samedi** ○ De **9H30** à **18H00 NON-STOP !**

Encore plus de marques, plus de choix, pour petits et grands !



Mode Dames - vêtements & accessoires
Organisation de Démonstrations & ventes à domicile

1 Rue du Maréchal Foch - 7370 Dour • Tél : +32(0)65.65.39.65 • info@surin.be
www.surin.be • **facebook.com/chaussures.suraindour**



CHAUSSURES SURAIN C'EST + DE 50 MARQUES* DIFFÉRENTES ! (*liste complète sur : www.surin.be)

LA "JOURNÉE DU CLIENT.. À DOUR !

Le samedi 24 septembre 2016 PARTOUT EN BELGIQUE, ET POUR LA PREMIÈRE FOIS À DOUR, les commerçants et leurs clients seront à l'honneur !...



Le temps d'une journée, les commerçants et indépendants vous fêtent. Ils vous remercient pour votre confiance et votre fidélité !

Cette journée se veut festive, riche en rencontres et en découvertes ! La journée du client fait la lumière sur le travail et le service de qualité des commerçants. Elle vous met également à l'honneur, vous, les clients fidèles des commerces du Centre-Ville.

merces participants. Inscrivez-vous ensuite sur le site www.journeeduclient.be et encodez les codes de participation récoltés du 26 septembre au 3 octobre minuit.

A la clé, de magnifiques lots, avec une magnifique croisière en Méditerranée,



(...) « l'UCM organise un grand concours dans le cadre de la Journée du client, le 24 septembre »

En poussant la porte des commerçants participants, vous recevrez une surprise ! Un cadeau pour dire « merci » et pour prouver que chaque jour, les commerçants se dépensent sans compter pour vous offrir un service, une qualité et une approche personnalisée.

De plus, cette année, **l'UCM** organise un grand concours dans le cadre de la Journée du client, le 24 septembre.

des pochettes cadeaux de billets à gratter ou des entrées aux « **Thermes de Spa** ».

Dour Centre-Ville asbl

Augmentez vos chances de gagner en vous rendant dans plusieurs com-

PAROLES DE... COMMERÇANT

C'est un magasin bien connu des jeunes (et moins jeunes), qui nous reçoit aujourd'hui !
Magali, la propriétaire et gérante du magasin : « **Fanfreluch'** », a accepté de répondre à nos questions...

« **FANFRELUCH'** »

23 rue Grande
7370 - DOUR

+32(0)494.81.07.88

DCV : Comment vous est venue l'idée de lancer Fanfreluch' à Dour ?

Magali : « J'ai ouvert Fanfreluch' car j'ai toujours aimé offrir le cadeau que personne n'avait, le cadeau qui allait mettre des paillettes dans les yeux de la personne qui allait le recevoir, le cadeau plus ou moins rare. ... Et là, je me suis rendue compte que je devais faire pas mal de kilomètres pour l'obtenir ; et donc pourquoi pas me lancer ? »

DCV : Quelles sont les spécificités d'un commerce tel que le vôtre ?

Magali : « Le bon choix du produit lui-même : élégance et qualité, savoir observer les tendances, être curieuse, fouiller et toujours trouver ! »

DCV : Mais au fait... pourquoi l'avoir appelé : Fanfreluch' ?

Magali : « Fanfreluch signifie : ornements / breloques / petits accessoires. Donc je trouvais que ce nom ne pouvait que bien sonner et je ne pense pas m'être trompée. Aujourd'hui, les gens m'appellent : Madame Fanfreluch. »

DCV : Selon vous, quelle est la recette du succès d'un commerce ?

Magali : « la sympathie, le comportement, la disponibilité, le service et l'envie de fonctionner !!! Un bon commerçant doit, avant tout, écouter le client. »

DCV : Des idées et/ou des projets d'avenir ?

Magali : « des idées, des projets, toujours !! Mais

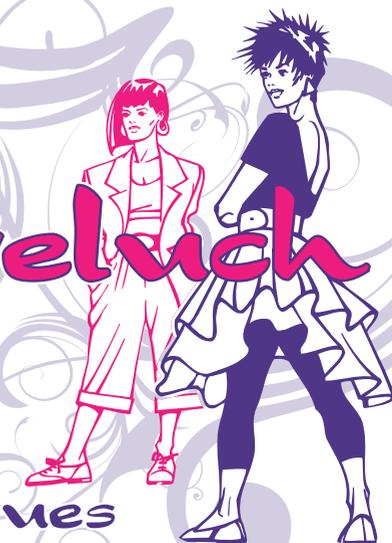
d'abord bien faire ce que l'on a commencé !!! »

DCV : Enfin, auriez-vous un conseil à donner à un futur commerçant hésitant à s'installer à Dour ?

Magali : « pourquoi hésiter pour un commerce à Dour ? En sachant que nous avons des commerces qui existent et durent depuis des années ! Donc, oui, beaucoup de commerces manquent, il faut s'y coller avec sérieux et diversité... »



Fanfreluch'
Bijoux
Décos
Breloques



De nombreux articles **UNIQUES** DANS LA RÉGION !



À partir du mois de Septembre (2016) : **OUVERT LE MARDI !**

Lundi • Mardi • Mercredi • Jeudi • Vendredi • Samedi
de 9H00 à 18H00 • Fermé le Dimanche

23 Rue Grande - 7370 DOUR • Tél. : +32(0)494.81.07.88
www.facebook.com/mesfanfreluche

QUSTOMER

LA CARTE DE FIDÉLITÉ QUE VOUS ATTENDEZ... !

Fini la multiplication de cartes de fidélité dans votre portefeuille, celles qu'on ne retrouve jamais et les autres qui sont toujours à la maison quand on en a besoin...



Suite au succès de l'initiative : « **Commerces Connectés** » en 2015, les commerces dourois innovent encore. Grâce à une carte de fidélité UNIQUE, vous pourrez bientôt bénéficier de tous vos avantages dans les commerces dourois.

Dans chaque boutique, via un simple iPad posé sur le comptoir, le montant de vos achats sera encodé par le commerçant. Il vous suf-

fira ensuite de passer le **QR code** de la carte devant la tablette pour qu'en moins d'une seconde, vous voyez votre compte de fidélité crédité.

Lorsque le total permettra d'obtenir un cadeau ou une remise, vous pourrez directement choisir votre avantage chez votre com-

merçant ! **Lancement le samedi 24 septembre** dans les commerces dourois participants à l'opération lors de la « **Journée du Client 2016** ».



Au micro : Roméo Delcroix - Président de l'ACAD

En tant que nouveau président de l'Association des Commerçants et Artisans Dourois (ACAD), j'ai tenu à rapidement porter un projet. Je rencontre au quotidien des commerçants et souvent l'idée est revenue de créer une carte de fidélité pour l'ensemble des commerces dourois. Maintenant je peux dire que nous avons trouvé le partenaire pour lancer ce projet : Qustomer ! **(voir page précédente pour les explications).**

Une première réunion d'information à destination des

commerçants s'est tenue récemment (voir photo).

Le lancement officiel du projet se fera le 24 septembre !



Cela coïncide avec « **La Journée du Client** » (page 7) organisée par l'UCM. Pendant cette journée, les commerçants de Dour auront l'occasion de vous remercier pour votre fidélité en vous offrant un cadeau !

J'espère que cette première édition sera une réussite et ainsi vous donner rendez-vous l'année prochaine avec de nouveaux projets. D'ici là, n'oubliez surtout pas : « **Dour vaut le Détour !** »

Roméo Delcroix
Président de l'ACAD

Vous voulez en savoir plus ? Rendez-vous sur notre site : www.dourcentreville.be ou de notre partenaire : www.qustomer.com

(...) « Le lancement officiel du projet se fera le 24 septembre ! »

ACAD asbl
ASSOCIATION DES COMMERÇANTS
ET ARTISANS DOUROIS

DOUR Liberty Camp 2016

VENREDI 16/09

- Parc communal -

DE 10H00 À 12H00 & DE 14H00 À 16H00

Visites réservées aux écoles de Dour : exposition sous chapiteau, visite du campement, évocation de la libération de la commune par deux historiens locaux.

DÈS 17H00

Ouverture du campement au public.

- Centre Culturel de Dour -

DÈS 19H00

Vernissage au Centre Culturel de Dour (Rue du Marché) : maquettes, uniformes et objets du quotidien de la Libération.

SAMEDI 17/09

- Bavay / Dour -

DE 10H00 À 16H00

Ballade des véhicules d'époque à travers la région, réception à Bavay en présence des autorités et retour à Dour (via la Place Verte) vers 16H00.

À PARTIR DE 16H30

Défilé dans les rues commerçantes de Dour.

- Parc communal -

DÈS 16H30

Animations, expositions, chapiteau, dégustation de la "Dour Liberty Beer", Static Show : Jeeps, Dodges, camions, canons, hôpital de campagne, baptêmes en véhicules d'époque.
Une animation musicale sera assurée par un Dixie Band (New Orleans).

20H00

Bal aux lampions du L.W.H.A. (Sur réservations).

- Centre Culturel de Dour -

DE 13H00 À 17H00

Exposition permanente de costumes militaires, maquettes, miniatures.

DIMANCHE 18/09

- Dour / Hauts-Pays -

À PARTIR DE 9H00

Ballade des véhicules d'époque à travers les Hauts-Pays.

- Parc communal -

11H30

Cérémonie d'hommage aux anciens combattants (monument). Drill militaire et présentation des drapeaux en présence des représentants de l'Administration Communale de Dour et de la Mairie de Bavay.

14H00

Animations, expositions, chapiteau et dégustation de la Liberty Beer, Static Show : Jeeps, Dodges, camions, canons, hôpital de campagne, baptêmes en véhicules d'époque (De 15H00 à 17H00), musiques militaires.

- Centre Culturel de Dour -

DE 13H00 À 17H00

Exposition permanente de costumes militaires, maquettes, miniatures.

#DLC2016   

DOUR Liberty Beer 2016

Quoi de plus festif
que de déguster
une bonne bière
avec des amis ? ...

Cette année encore, vous aurez
l'occasion de venir savourer la
« **Dour Liberty Beer** © * » en notre
compagnie.

Attention, comme lors des
années précédentes, cette cuvée
élaborée en collaboration avec
la Brasserie de Blaugies ne sera
disponible **QUE** lors des festivités !

... Ne la manquez pas !

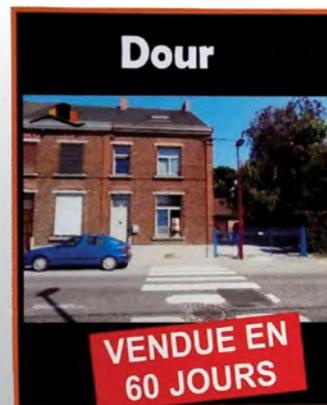


* à consommer avec modération.



Fridenbergs
Immobilier - Assurances - Crédits

**VOUS NE VENDREZ PLUS JAMAIS
CHEZ NOUS PAR HASARD !**



Vous aussi ?

Estimation gratuite et discrète sur rendez-vous au +32(0)65/65.34.73
ou demande par mail info@fridenbergs.be

33 Place Verte - 7370 DOUR

s.a E. P. A Euro Pièces Auto

87/89 Rue Grande - 7370 DOUR

Tél : 065 79 32 71

Ouvert du mardi au vendredi de 9H à 20H

www.europiecesauto.com / info@europiecesauto.com

PROMO PNEUS MARQUE SUNWIDE

155 70 R13 75T	26€	195 60 R15 88V	38€
155 65 R14 75T	28€	195 65 R15 91V	36€
165 70 R13 79T	29€	205 60 R15 91V	40€
165 60 R14 75H	29€	205 65 R15 94V	40€
165 65 R14 79T	30€	205 45 R16 87W XL	41€
165 70 R14 81T	31€	205 55 R16 94W XL	37€
175 70 R13 82T	30€	205 55 R16 94W XL	37€
175 65 R14 86TXL	33€	215 55 R16 97W XL	46€
175 70 R14 84H	32€	215 65 R16 98H	52€
185 60 R14 82H	32€	225 45 R17 94W XL	48€
185 65 R14 86H	34€	225 40 R18 92W XL	48€
185 55 R15 82H	36€	195 70 R15C 104/102R	52€
185 60 R15 88H XL	35€		
185 65 R15 88H/88T	33€		
195 50 R15 82V	37€		
195 55 R15 85V	37€		

PNEUS A EMPORTER
Remise de 5% à l'achat de 4 pneus

Les meilleurs prix toute l'année

FILTRATION -50%

FREINAGE -50%

HUILE MOTEUR BARD AHL BIDON DE 5L

10W40	19€	5W30	30€
5W40	25€	5W30 C4	35€
10W60	45€	0W30	40€

BATTERIES

44 AH	50€	80 AH	80€
55 AH	65€	95 AH	90€
62 AH	70€	100 AH	100€
64 AH	75€	120 AH	120€
72 AH	75€	150 AH	140€

COMFO PELLETS

(1ère QUALITE)

1 SAC DE 15KG = 3,70€



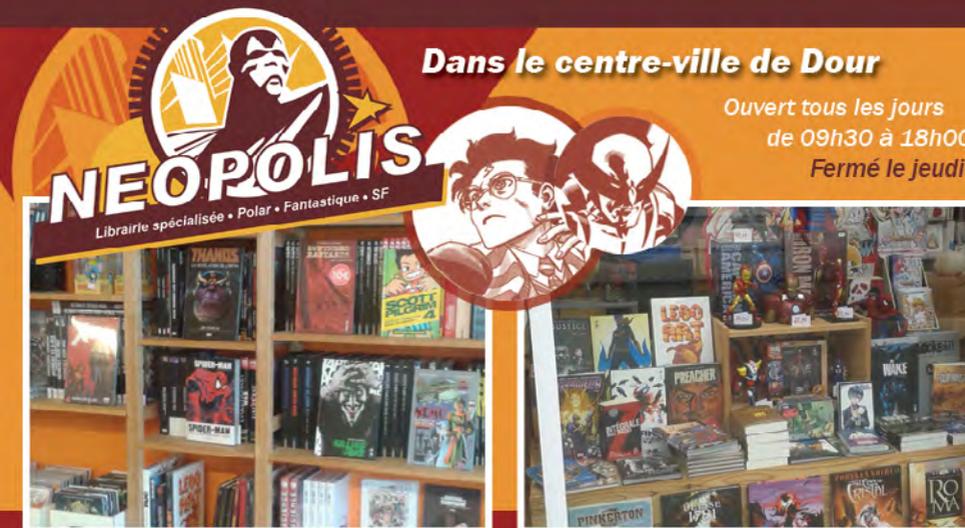
NOUVEAU !!!

Découvrez notre **MAGASIN DE VENTE DIRECTE** de produits locaux
situé dans les locaux de : « Bio nature »

25 Rue Général Leman 7370 DOUR • +32(0)499.15.25.08

Judi - Vendredi de 9H⁰⁰ à 18H⁰⁰
Samedi de 10H⁰⁰ à 18H⁰⁰

www.LaitGumes.be www.facebook.com/LaitGumes



Votre spécialiste en livres & BD

TEL+32 (0)65 661.500

Rue Grande 67A
7370 DOUR
(à côté de la Poste)

@ neopolis-ls@skynet.be

www.neopolisdour.be

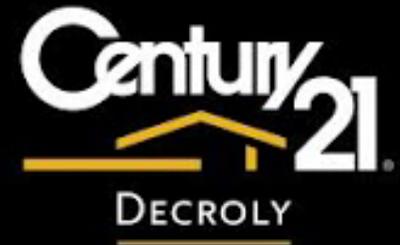


Century 21 Decroly

Deux agences pour mieux vous servir !



BOUSSU
Rue François Dorzée, 55



DOUR
Place Verte, 1B

Estimation et conseils gratuits
sans engagement !



Geoffrey Decroly

Vous avez une question?
N'hésitez pas, contactez-nous !

Tél. : +32 (0) 65/460.000

info@century21decroly.be - www.century21-decroly.be

Hallow'in DOUR

Une initiative de...
«MADE IN DOUR» asbl

En partenariat avec...
La Bande à p'Art

Samedi
29 octobre 2016

Départ : 16H00 Place Verte



LA PIZZERIA
DU PEUPLE

« La Pizzeria du Peuple »
28 Place Émile Vandervelde - 7370 Dour
+32(0)65.65.30.07

DU LUNDI AU VENDREDI
de 11H30 à 14H00 et de 17H30 à 23H00
SAMEDI ET DIMANCHE
de 17H00 à 23H00

Fermé le Mardi !

SERVICE RAPIDE !

OUVERT DE 7 H. A 12 H. ET DE 13 H. A 17 H.30 ET DURANT LES CONGES

Tél. : 065.65 92 50 • Fax : 065.65 05 43

DOUR MATERIAUX SA

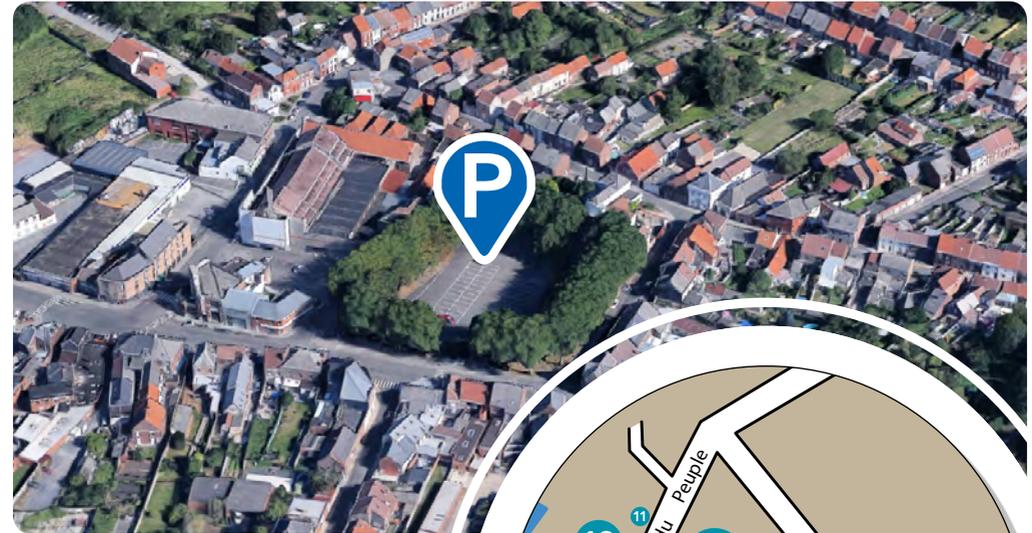
Rue Aimeries 95 • 7370 DOUR

CARRELAGES • MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
MARBRES, GRANITS & PIERRES NATURELLES

www.materiauxdeconstructiondour.be
dour.materiaux@skynet.be

DOUR : PLACE VERTE

80 PLACES DE PARKING GRATUITES
à votre disposition !



Cette carte (ci-contre) a été réalisée avec le soutien de **Dour Centre-Ville ASBL** et de l'**ACAD** (Association des Commerçants et Artisans Dourois).

Ce plan vous permet de localiser les commerces situés aux alentours de la **Place Verte** et de la **Place Émile Vandervelde** mais également les nombreuses places gratuites du parking proches, situé à proximité de ceux-ci. Réservez au maximum vos achats auprès de tous les commerçants et artisans de notre commune. Faites-leur confiance, vous n'aurez pas à le regretter !

Cette carte sera aussi mise à disposition sous forme de flyers pour distribution ciblée dans vos commerces de proximité. Dans les prochaines éditions du **Petit Écho du Centre-Ville**, nous mettrons en avant d'autres secteurs commerciaux de notre commune (Trichères, Grand'Rue, etc...).



- | | | |
|--------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1 FIGEAC (Fiduciaire) | 10 HUBO | 19 Coiffure Infinifit |
| 2 Traiteur P. Leblanc | 11 Ph. Multipharma | 20 Bureau Fridenbergs |
| 3 Les Griffes d'Emy | 12 Carrefour Market | 21 BeoBank |
| 4 Le Montagnard | 13 Pizzeria du Peuple | 22 MJ Dour |
| 5 Librairie de Trichères | 14 La Maison du Peuple | 23 Coiffure Adam |
| 6 Pierre Saey | 15 Les ALE | 24 Pizzas Sprint |
| 7 Café Les Trichères | 16 Top Pub / Phone | 25 La Cité du Saké |
| 8 N. Shop & Vidéos | 17 Century 21 | |
| 9 Bel'Vap | 18 Pitta Istanbul | |

Pierre CARTON

1^{er} Échevin en charge du commerce

POMPES FUNEBRES CORDIER MONUMENTS

24 heures / 24 - 7 jours / 7

À DOUR

18, rue du Général Leman
B-7370 **DOUR**
065/653.624



Salle de réception pour vos retours de deuil et exposition de monuments

SALLE D'EXPOSITION

156 rue du Commerce à Élouges

250, rue de l'Industrie
B-7080 **FRAMERIES**
065/510.515



Large choix de plaques, vases et articles funéraires.

141, rue du Commerce
B-7370 **ELOUGES**
065/652.244



www.cordier.defunt.be
pf.cordier@gmail.com

Chaque année plusieurs centaines de familles nous confient l'organisation des funérailles des êtres qui leur sont chers. En faisant appel à nous, vous êtes sûrs de bénéficier des prix les plus compétitifs ainsi que d'une grande expérience professionnelle, en effet nous mettons à votre service l'expérience de 3 générations dans les Pompes Funèbres. Vous trouverez dans nos magasins le plus grand choix d'articles funéraires de la région ainsi que des fleurs naturelles (réalisées sur place) et artificielles, des vases décoratifs, des piquets de fleurs, des compositions de toutes circonstances... et la livraison partout dans le monde.



CENTRALE DE REPASSAGE



L'AGENCE LOCALE pour L'EMPLOI
30 Place Émile Vandervelde
7370 - DOUR
Tel : 065.67.82.25

Nouveau

Prise et remise (dans les 48H) du linge à votre domicile avec notre véhicule. *

À VOTRE
service
10 ans !



TRAVAIL RAPIDE
et de qualité !

Également un service
de retouches

* Vous avez aussi la possibilité
de nous déposer votre
linge du lundi au vendredi

de 09H00 à 12H15
et de 13H15 à 17H00



Créée en 1998 à l'initiative de la Région Wallonne, de la Commune de Dour et de l'Association des Commerçants et Artisans Dourois ACAD, Dour Centre-Ville asbl a pour mission de dynamiser et d'accroître l'attractivité du centre-ville de Dour. L'association a pour objet la gestion, la promotion, l'animation et le développement durable du centre-ville basé sur un partenariat actif entre les différents acteurs de la ville.



**EDITEUR REONSABLE
DOUR CENTRE-VILLE ASBL**

97 RUE GRANDE - 7370 DOUR

TÉL./FAX : +32(0)65.43.17.07

info@dourcentreville.be

WWW.DOURENTREVILLE.BE

twitter

www.twitter.com/dourcentreville

(Follow : @DourCentreVille)

facebook

www.facebook.com/dourcentreville.asbl

YouTube

www.youtube.com/dourcentrevilleasbl



A. MIRAUX

Bijouterie Horlogerie et création de bijoux



72 Rue Grande - 7370 DOUR

alain.miroux@skynet.be

+32(0)65.65.06.60



NAIOMY



Ouvert de **9H00 à 12H30** et de **13H30 à 18H30**

- Fermé le **dimanche** et le **mardi** -